

Akhir Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izanperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udaltaldearen web-orrialdeak (https://www.getxo.eus/dokumentuak/egiazta) agiri honen bidez kopia eskuratu ahal duzu formatu digitala, ezkerrean ageri den egiazta-kode segurua erabiliz.

A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (https://www.getxo.eus/validardocumentos) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.

CSV: ALK/WRT/2024/8031 JCvBkc80Ez

CSV: ALK/REG/2024/57781 gKfFuh2y32



SAN NIKOLAS ZABALIK
ELKARTEAREN ALDE GETXOKO
UDALEKO AURREKONTUAN
AURREIKUSITAKO DIRU-LAGUNTZA
IZENDUNA ARAUTZEKO HITZARMENA

CONVENIO REGULADOR DE
SUBVENCIÓN PREVISTA
NOMINATIVAMENTE EN EL
PRESUPUESTO DEL AYUNTAMIENTO
DE GETXO A FAVOR DE LA
ASOCIACIÓN SAN NIKOLAS ZABALIK

Getxon, 2024ko uztailaren 2an

En Getxo, a 02 de julio de 2024

BILDUTAKOAK

REUNIDOS

Alde batetik, Amaia Aguirre Muñoa andrea (NAN: 44.155.313 M), Getxoko Udaleko alkate-udalburua izanik.

De una parte, Dña. Amaia Aguirre Muñoa, con D.N.I nº 44.155.313 M, en calidad de Alcaldesa-Presidente del Ayuntamiento de Getxo.

Bestetik, Aintzane Monteverde Asua andrea, (NAN14.937.586-Y) SAN NIKOLAS ZABALIK Elkartearen izenean eta haren ordezkari (IFK: G06833073), helbidea Getxoko Basagoiti Etorbidea, 68, duena (48991),

De otra parte, Dña. Aintzane Monteverde Asua con DNI 14.937.586-Y en nombre y representación de la Asociación SAN NIKOLAS ZABALIK con CIF G06833073 y dirección en Av. Basagoiti,68 (48991-Getxo)

ADIERAZI DUTE

MANIFIESTAN

1.- Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorrak arautzen du, eta baita uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuak, 22.2 artikulua ezartzen duenez, dagokion toki erakundeko aurrekontuetan aurreikusitako diru-laguntza izendunak zuzenean eman ahalko dira, diru-laguntza arautzen duen hitzarmenean jasotako baldintzetan eta diru-laguntzak arautzen dituen araudian jasotako baldintzetan.

1.- Que la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y por el Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la citada Ley establece en el Art. 22.2 que podrán concederse de forma directa las subvenciones previstas nominativamente en los presupuestos de la entidad local respectiva, en los términos recogidos en el Convenio regulador de la subvención y en la normativa reguladora de las subvenciones.

Eta legearen 28. artikulua dioenez, diru-laguntzak zuzenean emateko prozedurari dagokionez, diru-laguntza hori bideratzen duten emakida nahiz hitzarmenen ebazpenak finkatuko ditu aplikagarriak diren baldintza nahiz konpromisoak legean xedatutakoa betez; hala, hitzarmenak izango dira toki korporazioek aurreikusitako diru-laguntza izendunak bideratzeko ohiko tresnak.

Y el artículo 28 de la Ley dice, con respecto al procedimiento de concesión directa de subvenciones, que la resolución de concesión y los convenios a través de los cuales se canalice dicha subvención, establecerán las condiciones y compromisos aplicables de conformidad con lo dispuesto en la Ley, siendo los convenios el instrumento habitual para canalizar las subvenciones previstas nominativamente por las Corporaciones Locales.



Gizarte Zerbitzuak
Servicios Sociales

Horri buruz, uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren 65. artikulua ezartzen duenez, aurrekontuetan aurreikusitako diru-laguntza izendunak honako hauek dira: helburua, aurrekontuko zuzkidura eta onuraduna aurrekontuaren gastu-egoera berariaz zehaztuta dituzten diru-laguntzak. Gainera, diru-laguntza horiek emateko prozedura ofizioz hasiko du diru-laguntza egozten zaion Aurrekontuko Kredituaren Zentro Kudeatzaileak edo interesdunak eskatuta; emakida edo hitzarmenaren ebazpenarekin amaituko da, eta kasu horietako edozeinetan ere diru-laguntza arautzeko oinarri-izaera izanik.

Halaber, Getxoko Udalbatzak 2021eko abenduaren 23an onartutako eta 52. zenbakiduna 2022ko martxoaren 16ko BAO on argitaratuta, diru-laguntzen emakida arautzeko udal ordenantzaren 11.3.a) artikulua xedatzen duenez, Getxoko Udaleko sail bakoitzeko urteko aurrekontuetan aurreikusitako diru-laguntza izendunak zuzenean eman ahalko dira, laguntza horiek arautzen dituzten hitzarmena aurreikusitako baldintzetan.

2.- Gizarte Zerbitzuen 2008ko abenduaren 5eko 12/2008 Legearen helburua honako hau da: Euskal Autonomia Erkidegoaren barruan gizarte zerbitzuen eta prestazio eta zerbitzu-erako eskubidea sustatzea eta bermatzea, Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistema unibertsala arautuz eta antolatuz.

6. artikulua xedatzen du Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren (GZES) helburua:

- Autonomia pertsonala sustatzea eta mendekotasunetik ondorioztatutako behar pertsonal eta familiarren prebenitzea eta haiei erantzutea.
- Babesik ezeko egoerek eragindako beharrak prebenitzea eta haiei erantzutea.

Al respecto, el artículo 65 del Real Decreto 887/2006, de 21 de julio establece que son subvenciones previstas nominativamente en los presupuestos aquellos cuyo objeto, dotación presupuestaria y beneficiario aparecen determinados expresamente en el estado de gastos del presupuesto. Asimismo, el procedimiento para la concesión de dichas subvenciones se iniciará de oficio por el Centro Gestor del Crédito Presupuestario al que se imputa la subvención o a instancia del interesado y terminará con la resolución de concesión o el convenio, teniendo en cualquiera de los casos el carácter de base reguladora de la subvención.

Asimismo, la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Getxo y sus Organismos Autónomos aprobada por el Pleno de fecha 23 de diciembre de 2021 y publicada en el BOB nº 52 de 16 de marzo de 2022 dispone en su artículo 11.3. a) que podrán concederse de forma directa las subvenciones previstas nominativamente en los presupuestos anuales de cada uno de los departamentos del Ayuntamiento de Getxo, en los términos que se prevean en los convenios que regulen dichas ayudas.

2.- Que la ley 12/2008, de 5 de diciembre del 2008 de Servicios Sociales tiene por objeto promover y garantizar en el ámbito de la CAPV el derecho a las prestaciones y servicios sociales mediante la regulación y ordenación de un Sistema Vasco de Servicios Sociales de carácter universal.

El **artículo 6** establece la finalidad del Sistema Vasco de Servicios Sociales (SVSS):

- Promover la autonomía personal y prevenir y atender las necesidades personales y familiares derivadas de dependencia.
- Prevenir y atender las necesidades originadas por situaciones de desprotección.



Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO

Gizarte Zerbitzuak
Servicios Sociales

- c) Esklusio egoerak prebenitzea eta haiei erantzutea eta pertsonen, familien eta taldeen gizarte integrazioa sustatzea.
- d) Larrialdi egoerek eragindako behar pertsonal eta familiarak prebenitzea eta haiei erantzutea.

- c) Prevenir y atender situaciones de exclusión y promover la integración social de las personas, de las familias y grupos.
- d) Prevenir y atender las necesidades personales y familiares originadas por las situaciones de emergencia.

V. tituluaren (Ekimen pribatuaren esku-hartzea) II. kapituluko (dirua irabazteko asmorik gabeko gizarte ekimenarentzako babes publikoa) **73. artikuluan** (GZESen Prestazio eta Zerbitzuen Katalogoan jasota ez dauden prestazio eta zerbitzuak garatzeko eta gizarte zerbitzuen arloan beste ekintza batzuk egiteko dirua irabazteko asmorik gabeko gizarte ekimenarekiko babes publikoa), 3. puntuan, xedatzen da diru-laguntza edo hitzarmenen arloan artikulatu ahalko dela, eta hitzarmenak urtetik urterakoak izan ahalko direla.

Halaber, **60. artikulua** ("ekimen pribatuaren parte-hartzea Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren prestazio eta zerbitzuen katalogoaren zerbitzuen prestazioan" izenburuduna) honako hau xedatzen du:

"Euskal Autonomia Erkidegoko herri-administrazioek, koordinazioko eta lankidetzako, gizarte-ekimenaren sustapeneko eta baliabideen aprobetxamendu osoko, arrazional eta eraginkorreko printzipioak aplikatuz, egoki gertatzen denetan, gizarte-ekimen pribatuak garatzen dituen gaitasunak eta baliabideak aprobetxatzen ahaleginduko dira".

Diru-laguntzen Plan Estrategikoak 3.13 gizarte-koehesioaren ardatzean SAN NIKOLAS ZABALIKen aldeko diru-laguntza jasotzen du.

3.- SAN NIKOLAS ZABALIK Elkarteak Getxon eratu zen 2021ean, eta oso errotuta dago bertan. Getxoko udalarekin lankidetzan aritu da egoera ahulean dauden pertsonen bizitza hobetzeko proiektuak garatzen,

En el Título V (Intervención de la iniciativa privada), Capítulo II (Apoyo público a la iniciativa social sin ánimo de lucro), **artículo 73** (Apoyo público a la iniciativa social sin ánimo de lucro para el desarrollo de prestaciones y servicio no incluidos en el Catálogo de Prestaciones y Servicios del SVSS y la realización de otras actividades en el ámbito de los servicios sociales) en el punto 3 se recoge que se podrá articular en el marco de subvenciones o convenios, pudiendo estos últimos ser interanuales.

Así mismo, en su **artículo 60** titulado "la participación de la iniciativa privada en la prestación de servicios del Catálogo de prestaciones y servicios del sistema vasco de servicios sociales", establece que:

"Las administraciones públicas vascas, en aplicación de los principios de coordinación y cooperación, promoción de la iniciativa social y aprovechamiento integral, racional y eficiente de los recursos, procurarán aprovechar, siempre que resulte adecuado, las capacidades y recursos desarrollados por la iniciativa privada social."

El Plan Estratégico de Subvenciones recoge en su eje de Cohesión social 3.13, una subvención a favor de SAN NIKOLAS ZABALIK.

3.- Que la Asociación **SAN NIKOLAS ZABALIK** está constituida en Getxo desde 2021 y está fuertemente arraigada en el mismo. Ha colaborado con el Ayuntamiento de Getxo en el desarrollo de proyectos para mejorar la vida de personas en situación



4.- **SAN NIKOLAS ZABALIK** Elkartearen helburuetako bat bertako biztanleen eta beste herrialde batzuetatik datozen pertsonen arteko bizikidetzak hobetzeko eta elkar aberasteko proiektuak sustatzea eta garatzea da.

5.- **SAN NIKOLAS ZABALIK** Elkartek Gizarte Kohesioaren Arloko udal programa edo zerbitzu ezberdinetakoren onuradunen eta harrera-elkartearen artean elkarri laguntzeko eta elkar ezagutzeko sareak ezartzea errazten du Getxoko udalerrian.

6.- Aipatutako programa horien helburu nagusiak dira, besteak beste, onuradunen harreman-sarea handitzea, Getxoko udalerriaren bizitza gizarteratzea errazteko.

Getxoko udalerrian, **SAN NIKOLAS ZABALIK** Elkartek euskarria ematen dio Gizarte Kohesio Arloko programa edo zerbitzu desberdinetako onuradunekin egiten duen ibilbide komunitarioari.

7.- **SAN NIKOLAS ZABALIK** Elkartek Getxoko udaleko Gizarte Kohesio arloarekin lankidetzan dihardu Familia Sarek gabeko Gizarte Bazterketa Arriskuan dauden Pertsonen Arreta Programaren ezarpena ekintza hauen bidez:

- **Indartu** esku-hartze **pertsonalizatuko** **ibilbideak** programa eta zerbitzu ezberdinetako onuradunekin Programaren arreta-esparruan.
- **Boluntariotzako** tokiko sarearen esku hartzea **lagunduz** jarduten du, esku hartze proposatutako ibilbideak indartzeko.

desfavorecida tanto en el municipio.

4.- Que la Asociación **SAN NIKOLAS ZABALIK** tiene entre sus fines promover y desarrollar proyectos para la mejora de la convivencia y el enriquecimiento mutuo entre la población autóctona y las personas que procedan de otros países

5.- Que la asociación **SAN NIKOLAS ZABALIK** facilita en el municipio de Getxo el establecimiento de redes de apoyo y conocimiento mutuo entre las personas beneficiarias de diferentes programas o servicios municipales dependientes del área de Cohesión Social y la sociedad de acogida.

6.- Que los objetivos de dichos programas son, entre otros, aumentar la red de relaciones de las personas beneficiarias para facilitar la incorporación comunitaria en el municipio de Getxo.

En el municipio de Getxo, **SAN NIKOLAS ZABALIK** complementa los procesos comunitarios que se inician con los destinatarios de los programas y servicios desde el Área de Cohesión Social

7.- Que la Asociación **SAN NIKOLAS ZABALIK** colabora con el área de Cohesión social del Ayuntamiento de Getxo en la implementación del Programa de Atención a Personas en Situación de Riesgo de Exclusión Social Sin Red Familiar a través de las siguientes acciones:

- **Fortalecer** los itinerarios de intervención personalizados con las personas participantes en el marco de atención del Programa.
- **Acompañar** la intervención de la red local de **voluntariado** para reforzar los itinerarios propuestos.

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izanperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udaltarren web-orrialdeak (https://www.getxo.eus/dokumentuak/egiazta) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitala, ezkerrean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz.

A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (https://www.getxo.eus/validardocumentos) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izanperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udaltarren web-orrialdeak (https://www.getxo.eus/dokumentuak/egiazta) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitala, ezkerrean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz.

A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (https://www.getxo.eus/validardocumentos) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.

CSV: ALK/WRT/2024/8031 JCvBkc80Ez

CSV: ALK/REG/2024/57781 gKfFuh2y32



- Programa eta zerbitzu ezberdinetakoren onuradunen esku hartzeari lotuta dagoen sare komunitarioa **gaitzea sustatzen du.**
- Bere lanaren xedea diren pertsonen **kapital soziala garatzea sustatzen du**, Topaketa- eta harreman-esperientziak erraztuz eta aniztasuna kudeatzeko dinamika positiboak bultzatuz

8.- Hitzarmen honen helburua erakunde horretako aurrekontuan (indarrean dagoena) diru-laguntza erakunde onuradunaren alde bideratzea da, bai eta erakunde onuradunak bere gain hartutako baldintzak nahiz konpromisoak finkatzea ere.

Beraz, Diru-laguntzen Lege Orokorrean, Diru-laguntzen Ordenantza Orokorrean eta aplikagarria den gainerako araudian ezarritakoa betez, bi aldeek hitzarmen hau izenpetzeko erabakia hartu dute, eta hura honako hauek aginduko dute

- Propiciar la **capacitación de la red comunitaria**, vinculada a la intervención con personas y familias participantes en distintos programas
- **Promover el desarrollo del capital social** de las personas con las que se trabaja, facilitando experiencias de encuentro y relación e impulsando dinámicas positivas de gestión de la diversidad

8.-Que la finalidad del presente convenio es canalizar a favor de la entidad beneficiaria, la subvención que figura en el vigente Presupuesto de esta Entidad, así como establecer las condiciones y compromisos que asume la entidad beneficiaria.

Así pues, de conformidad con lo establecido en la Ley General de Subvenciones, en la Ordenanza General de Subvenciones y demás normativa aplicable, ambas partes acuerdan suscribir el presente convenio, el cual se registrá por las siguientes

KLAUSULAK

LEHENENGOA.- DIRU-LAGUNTZAREN HELBURUA

Diru-laguntzaren xedea da **SAN NIKOLAS ZABALIK** aurkeztutako proiektuaren arabera burutuko dituen jardueren finantziatzea. Ekintza horiek Familia sarrerik gabeko Gizarte Bazterketa Arriskuan dauden Pertsonen Arreta Programaren esparruan Gizarte Kohesio Arloak ezarritako esku-hartze ibilbideekin koordinatutako laguntzari, pertsona horien kapital soziala handitzeari eta boluntarioen tokiko sare eta sare komunitarioa gaitzeari eta laguntzeari dagokienez.

CLAUSULAS

PRIMERA.- OBJETO DE LA SUBVENCIÓN

El objeto de la subvención es la financiación de las actividades que llevará a cabo la asociación **SAN NIKOLAS ZABALIK** en base al proyecto presentado. Actividades de apoyo y acompañamiento coordinado con los itinerarios de intervención propuestos desde el área de Cohesión Social en el marco del Programa de Atención a Personas en Situación de Riesgo de Exclusión Social sin Red Familiar; aumento del capital social de dichas personas; capacitación y acompañamiento de la red local de voluntariado y de la red comunitaria que dé soporte a dichas actividades.

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdeak (https://www.getxo.eus/dokumentuak/egiaztaia) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitala, ezkerrean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz

A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (https://www.getxo.eus/validardocumentos) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.

A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (https://www.getxo.eus/validardocumentos) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.

CSV: ALK/REG/2024/57781 gKfFuh2y32

CSV: ALK/WR/2024/8031 JCyBkc80Ez



Gerora sortutako urgentziazko egoera bat gertatuko balitz eta San Nikolas Zabaliken lankidetzat funtsezkotzat jotzen den premia berriak antzemanen gero, betiere horretarako aurrekontu-kreditua eta/edo beste erakunde batzuen finantzaketa izanez gero, erakundearekin hitzartuko diren laguntza, programa edo zerbitzuen kopurua handitu ahal izango da, hitzarmena ekonomikoki areagotuz.

BIGARRENA.-ERAKUNDE ONURADUNA

Entitate onuraduna **SAN NIKOLAS ZABALIK** elkarte (IFK: G06833073) da.

SAN NIKOLAS ZABALIK Elkartek adierazten du ez dagoela Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorren 13.artikuluari jasotzen diren debekuetan sartuta, erakunde onuradunak izateko.

HIRUGARRENA.- AURREKONTUAREN ZENBATEKOA ETA KREDITUA

SAN NIKOLAS ZABALIK elkarteari dirulaguntza izenduna ematea babesten duen aurrekontuaren kreditua 2024rako Getxoko Udaleko aurrekontuko 0200 23100 4818200 partidan jasota dago; xede horretarako, **115.896,00 euro** erabiliko dira.

Aurrekontu-kreditu nahikoa badago eta hitzarmena garatzeko beharrezkoa bada, hitzarmen honen zenbatekoa handitu ahal izango da.

LAUGARRENA.- ARAUBIDE JURIDIKOA

Diru-laguntzaren emakida arautzen duen araubide juridikoa honako hau da:
1.- 38/2003 Lege Orokorra, azaroaren 17koa, Diru-laguntzei buruzkoa.

Si ocurriera una situación de urgencia sobrevenida y se detectan nuevas necesidades en las que la colaboración de San Nikolas Zabalik se determine esencial, siempre que se cuente con crédito presupuestario para ello y/o financiación de otras instituciones, se puede ampliar el número de acompañamientos, programas o servicios a convenir con la entidad, con el correspondiente incremento económico del convenio.

SEGUNDA.- ENTIDAD BENEFICIARIA

La entidad beneficiaria es la Asociación **SAN NIKOLAS ZABALIK** con CIF G06833073

La **Asociación SAN NIKOLAS ZABALIK** declara no estar incurso en ninguna de las prohibiciones para obtener la condición de entidad beneficiaria previstas en el Artículo 13 de la Ley General de Subvenciones.

TERCERA.- CUANTÍA Y CRÉDITO PRESUPUESTARIO

El crédito presupuestario que ampara la concesión de la subvención nominativa a la Asociación **SAN NIKOLAS ZABALIK** se halla recogido dentro de la partida 0200 23100 4818200 del Presupuesto del Ayuntamiento de Getxo para 2024, destinando para tal fin la cantidad de **115.896,00 euros**.

Siempre que exista crédito presupuestario suficiente y el desarrollo del convenio así lo requiera, la cuantía del presente convenio podrá ser incrementada.

CUARTA.- REGIMEN JURIDICO

El régimen jurídico que regula la concesión de la subvención es el siguiente:
1.- La Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (<https://www.getxo.eus/validardocumentos>) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.

A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (<https://www.getxo.eus/validardocumentos>) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdeak (<https://www.getxo.eus/dokumentuakiegiazatu>) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitala, ezkerrealdean ageri den egiaztapen-kode segurua erabiliz.

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdeak (<https://www.getxo.eus/dokumentuakiegiazatu>) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitala, ezkerrealdean ageri den egiaztapen-kode segurua erabiliz.

CSV: ALK/WRT/2024/8031 JCvBkc80Ez

CSV: ALK/REG/2024/57781 gKfFuh2y32



- 2.-Gizarte Zerbitzuen 2008ko abenduaren 5eko 12/2008 Legea.
- 3.-. 887/2006 Errege Dekretua, uztailaren 21ekoa, 38/2003 legearen araudia onartzen duena.
- 4.- Urtarrilaren 22ko 4/2013 FORU DEKRETUA, Fakturazio-betebeharrei buruzko Araudia onetsi zuena.
- 5.- Getxoko Udalbatzak 2021eko abenduaren 23an onartutako Getxoko Udalaren eta haren erakunde autonomoen diru-laguntzen Ordenantza Orokorra.
- 6.- Hitzarmena bera.

**BOSGARRENA.-
BATERAGARRITASUNA**

Diru-laguntza hau xede bera duten beste diru-laguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabideekin bateragarria izango da, edozein administrazio edo erakunde publiko edo pribatuk, estatukoak, Europar Batasunekoak eta nazioarteko erakundeek emandakoak; nolanahi ere, diru-laguntza edo laguntza horiek arautzen dituen araudiak ezarri dezakeena bete ahalko da. Hala ere, emandako diru-laguntzak ezingo du, inolaz ere, guztira diruz lagundutako jardueraren kostua gainditu, bakarka edo beste diru-laguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabideekin lehiari.

SEIGARRENA.- EGIKARITZEKO EPEA

Diruz lagundutako jarduera egiteko epea 2024ko abenduaren 31n amaituko da.

**ZAZPIGARRENA.-
LAGUNTZAREN EPEA DIRU-
ORDAINTZEKO ERA ETA**

Diru-laguntza emateko erabakia hartuta, diru-laguntza hura dena batera eta justifikatu aurretik ordainduko da, erakunde onuradunak zer elkartze-izaera eta baliabide ekonomiko urriak dituen

- 2.- La Ley 12/2008, de 5 de diciembre del 2008 de Servicios Sociales.
- 3.- El Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003.
- 4.- DECRETO FORAL 4/2013, de 22 de enero, por el que se aprueba el Reglamento por el que se regulan las Obligaciones de Facturación.
- 5.- La Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Getxo y sus Organismos Autónomos aprobada por el Pleno de fecha 23 de diciembre de 2021
- 6.- El propio Convenio

QUINTA.- COMPATIBILIDAD

La presente subvención será compatible con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera Administraciones o entes públicos o privados, nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales, sin perjuicio de lo que pudiera establecer la normativa reguladora de dichas subvenciones o ayudas. No obstante, el importe de la subvención concedida en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad total subvencionada.

SEXTA.- PLAZO DE EJECUCION

El plazo para la realización de la actividad subvencionada finaliza el 31 de diciembre del 2024.

**SEPTIMA.- PLAZO Y MODO DE PAGO
DE LA SUBVENCION**

Dictado el acuerdo de concesión de la subvención, el pago total de la subvención se realizará de una sola vez y de forma anticipada a la justificación de la misma, sin que sea precisa la prestación de



ikusirik; hala, ez da beharrezkoa izango inolako bermerik ematea, hitzarmen honen arabera onartutako betebeharrak ez betetzeko arriskurik ez baita ikusten.

ZORTZIGARRENA.- JASOTAKO DIRU-LAGUNTZA JUSTIFIKATZEKO EPEA ETA MODUA

1.- Hitzarmen honek aipatutako diru-laguntza emateko helburua bete izanaren justifikazioaren aurkezpenak eta jasotako funtsen aplikazioa bete izanaren justifikazioaren aurkezpena **2025ko urtarrilaren 31ean** baino lehenago izango da.

Aurkezpena, ahal dela, administrazio elektronikoaren bidez egingo da.

2.- Dirulaguntzaren helburua bermatzeko eta horren justifikazioan laguntzeko, **Justifikazio-kontua**. Kontuak hurrengo dokumentu hauek izango ditu:

a) Hitzarmeneko baldintzak betetzen direla **justifikatzen duen jarduketa-memoria**, egindako jarduerak eta lortutako emaitzak adierazita, eta gutxienez jarraian adierazitako ebaluazio-eta jarraipen-adierazleak izan beharko dituen:

- Plazaren kostua: guztira emandako dirua / parte-hartzaileen kopurua
- Urtean zehar egindako jarduerakopurua / aurreko urteko jarduerakopurua x 100
- Urtean egondako parte-hartzaile kopurua / aurreko urtean egondako parte-hartzaile kopurua x 100
- Aribideko urtean guztira emandako dirua / aurreko urtean guztira emandako dirua x 100.

garantía alguna por cuanto no se aprecia riesgo de que incumpla las obligaciones asumidas en virtud de este convenio.

OCTAVA.- PLAZO Y FORMA DE JUSTIFICACIÓN DE LA SUBVENCIÓN PERCIBIDA

1.- La presentación de la justificación del cumplimiento de la finalidad para la que se concede la subvención a la que se refiere el presente Convenio y de la aplicación de los fondos percibidos será antes del **31 de enero del 2025**

La presentación se realizará preferentemente a través de la administración electrónica.

2.- De cara a garantizar el destino de ayuda y a favorecer su justificación, la subvención se justificará mediante la presentación de la **Cuenta justificativa** que contendrá la siguiente documentación:

a) Una **memoria de actuación justificativa** del cumplimiento de las condiciones del convenio, con indicación de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos y que deberá contener al menos los siguientes indicadores de evaluación y seguimiento.

- Costo plaza: total de euros concedidos/Nº de personas participantes
- Número de actividades durante el año / Nº de actividades año anterior x 100
- Nº de personas participantes año / Nº personas participantes año anterior x100
- Total euros concedidos el año en curso / total de euros concedidos año anterior x100



Gizarte Zerbitzuak
Servicios Sociales

b) **Memoria ekonomikoa**, egindako jardueren kostua justifikatzeko. Honako hau jasoko da bertan:

- **Jardueraren gastuen eta inbertsioen zerrenda sailkatua**, honako hauek identifikatuta: hartzekoduna eta dokumentua, zenbatekoa, egite-data, eta, hala badagokio, ordainketaren data. Dirulaguntza aurrekontu baten arabera ematen bada, izandako desbideratzeak adieraziko dira.
- **Froga-balioa duten fakturak edo dokumentuak**, merkataritza-trafiko juridikoan balio bera dutenak edo administrazioan eraginkortasuna dutenak, aurreko paragrafoan aipatzen den zerrendan jasota eta, hala badagokio, ordainketa egiaztatzen duten agiriak.
- Bidezkoa bada, aipatzen den zerrendan jasota dauden **kostu orokorrak eta/edo zeharkakoak banatzeko irizpideak** adieraztea.
- Dirulaguntzaren **beste diru-sarrera eta diru-laguntzen xehetasuna** jarduera beretarako, halakorik egotekotan.

Justifikatu gabeko zenbatekoak itzuli izan balira, **itzultzearen ordainketa gutuna**.

3.- **Justifikazioak** eskaerarekin batera aurkeztu den diruz lagundutako **jarduerarako aurrekontu osoa hartuko du barnean**.

4.- Justifikazioko kontuan zerrendatutako gastuen egiaztigiri gisa onartuko dira merkataritzako trafiko juridikoan baliodunak diren agiriak; horrenbestez, erosketa-tiketak baztertuko dira. Erakundeek Fakturazio-betebeharrei buruzko Araudia onetsi zuen urtarilaren 22ko 4/2013 FORU DEKRETUAK

b) Una **memoria económica justificativa** del coste de las actividades realizadas, que contendrá:

- Una **relación clasificada de los gastos e inversiones** de la actividad, con identificación del acreedor y del documento, su importe, fecha de emisión y, en su caso, fecha de pago. En caso de que la subvención se otorgue con arreglo a un presupuesto, se indicarán las desviaciones acaecidas.
- Las **facturas o documentos de valor probatorio equivalente** en el tráfico jurídico mercantil o con eficacia administrativa incorporados en la relación a que se hace referencia en el párrafo anterior y, en su caso, la documentación acreditativa del pago.
- Indicación, en su caso, de los **criterios de reparto de los costes** generales y/o indirectos incorporados en la relación.
- **Detalle de otros ingresos y subvenciones** para las mismas actividades si las hubiera.

Si se hubieran devuelto cantidades no justificadas, la **Carta de Pago de dicha devolución**.

3.- La justificación abarcará el **total del presupuesto para la actividad** subvencionada presentado junto con la solicitud.

4.- Se admitirán como justificantes de los gastos relacionados en la cuenta justificativa, los documentos válidos en el tráfico jurídico mercantil quedando excluidos por tanto los tickets de compra. Las entidades deberán ajustarse a lo establecido en el DECRETO FORAL 4/2013, de 22 de enero, por el que se



(2013ko urtarilaren 29ko BAO) ezarritakoa bete beharko dute, fakturen eta faktura sinplifikatuen edukari dagokionez (4/2003 Foru Dekretuaren 6. eta 7. artikulua).

aprueba el Reglamento por el que se regulan las obligaciones de facturación (BOB 29 de enero del 2013) en lo que corresponde al contenido de las facturas y facturas simplificadas (Art. 6 y 7 del DF 4/2003).

BEDERATZIGARRENA.- DIRUZ LAGUNDU DAITEZKEEN GASTUAK

Diruz lagundu daitezkeen gastuak honako hauek dira: zalantzarik gabe beharrezkoak direnak diruz lagundutako jardura behar bezala egiteko, eta hitzarmen honetan araututako diru-laguntzaren xedea betetzen uzten dutenak. Hitzarmen honen xedearekin zerikusia duten langileen gastuak diruz lagun daitezke, gehieneko % 100era arte.

NOVENA.- GASTOS SUBVENCIONABLES

Se considerarán gastos subvencionables aquellos que de manera indubitada resulten estrictamente necesarios para la correcta realización de la actividad subvencionada y permitan el cumplimiento del objeto de la subvención regulada en el presente convenio. Podrá tener carácter de subvencionables los gastos de personal relacionado con el objeto del presente convenio hasta un máximo del 100%.

HAMARGARRENA.- ERAKUNDE ONURADUNAREN BETEBEHARRAK

1. Erakunde onuradunaren betebeharrak dira:
- a) Diru-laguntzen emakida oinarri duen jardura egitea. 2024ko abenduaren 31an bukatuko da jardura egiteko epea
 - b) Organo emailearen aurrean justifikatzea, hala badagokio, betekizun eta baldintzen betearazpena, bai eta jardura eginda dagoela eta diru-laguntzaren emakidak edo hura baliatzeak zehaztutako helburuaren betearazpena ere.
 - c) Organo emaileak edo erakunde laguntzaileak, hala badagokio, egin beharreko egiaztatze-jarduerak burutzea, bai eta beste kontrol-organo eskudunek egin ditzaketen egiaztapen eta finantza-kontrolako beste edozein ere (estatukoak nahiz komunitatekoak), aurreko jarduerak egikaritzean eskatutako behar besteko

DECIMA.- OBLIGACIONES DE LA ENTIDAD BENEFICIARIA

1. Son obligaciones de la entidad beneficiaria:
- a) Realizar la actividad que fundamenta la concesión de las subvenciones. El plazo para la realización de la actividad finalizará el 31 de diciembre del 2024
 - b) Justificar ante el órgano concedente, en su caso, el cumplimiento de los requisitos y condiciones, así como la realización de la actividad y el cumplimiento de la finalidad que determinen la concesión o disfrute de la subvención.
 - c) Someterse a las actuaciones de comprobación, a efectuar por el órgano concedente o la entidad colaboradora, en su caso, así como cualesquiera otras de comprobación y control financiero que puedan realizar los órganos de control competentes, tanto nacionales como comunitarios, aportando cuanta información



informazioa emanez.

d) Diruz lagundutako jarduerak finantzatzen dituzten beste diru-laguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabideak eskuratu izanaren berri ematea organo emaileari.

Jakinarazpen hori jakin bezain laster egin beharko da eta, nolanahi ere, jasotako funtsei emandako aplikazioko justifikazioaren aurretik.

e) Jasotako funtsen aplikazioaren frogagiriak gordetzea, dokumentu elektronikoak barne, egiaztatze eta kontroleko jardueren xede diren artean.

HAMAIKAGARRENA.- ERAKUNDEAREN BORONDATEZ ITZULKETA

Erakunde onuradunak jaso duen laguntza osorik edo zati batean itzuli ahalko du borondatez, horixe egiteko eskatu aurretik. Eskaera ebatzi egingo da eta, gero, erakundeari jakinaraziko zaio, ordainketa egiteko modua eta epea adierazita.

Hori guztia, uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren 90. artikulua betez; horren bidez onetsi zen Diru-laguntzen 38/2003 Lege Orokorraren Araudia.

HAMABIGARRENA.- EZ BETETZEA ETA ITZULKETAK

Erakunde onuradunak diru-laguntza guztiz edo zati batean itzultzera behartuta izango da 38/2003 Lege Orokorraren, Diru-laguntzei buruzkoaren, 37. artikuluan ezarritako kasuetan, itzultzeko prozedura izapidetu aurretik eta lege horren 11. tituluko 11. kapituluan ezarritako prozedurarekin bat etorritz eta garatzen

le sea requerida en el ejercicio de las actuaciones anteriores.

d) Comunicar al órgano concedente la obtención de otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos que financien las actividades subvencionadas.

Esta comunicación deberá efectuarse tan pronto como se conozca y, en todo caso, con anterioridad a la justificación de la aplicación dada a los fondos percibidos.

e) Conservar los documentos justificativos de la aplicación de los fondos recibidos, incluidos los documentos electrónicos, en tanto puedan ser objeto de las actuaciones de comprobación y control.

UNDECIMA.-DEVOLUCIÓN VOLUNTARIA A INICIATIVA DE LA ENTIDAD

La entidad beneficiaria, con anterioridad a que se le requiera para ello, podrá solicitar la devolución voluntaria de la totalidad ó parte de la ayuda recibida. Dicha solicitud se resolverá y comunicará a la entidad con indicación de la forma y plazo para el ingreso.

Todo ello en aplicación del Art. 90 del Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, General de Subvenciones.

DUODECIMA.- INCUMPLIMIENTO Y REINTEGROS

La entidad beneficiaria estará obligada a reintegrar total o parcialmente la subvención en los supuestos previstos en el artículo 37 de la Ley General de Subvenciones, previa tramitación del procedimiento de reintegro conforme al procedimiento establecido en el Capítulo 11 del Título 11 de esta Ley y en los preceptos



dituzten bere araudiaren aginduetan ezarritako prozedurarekin bat etorritik.

HAMAHIRUGARRENA.- ARAU-HAUSTEAK ETA ZEHAPENAK

Erakunde onuradunak diru-laguntzen arloan egin ditzakeen arau-hauste edo administrazioko zehapenei dagokienez, 38/2003 Lege Orokorraren, Diru-laguntzei buruzkoaren, IV. tituluan xedatutakoa beteko da.

HAMALAU GARRENA.- HITZARMENAREN INDARRALDIA

Hitzarmen hau organo eskudunak onartzen duenean eta bi aldeek izenpetzen dutenean sartuko da indarrean, eta diruz lagundutako jarduera 2024ean izango da indarrean.

HAMABOST GARRENA.- DIRU-LAGUNTZAREN PUBLIZITATEA.

Hitzarmen hau eta emakidarako erabakia Diru-laguntzen base nazionalen argitaratuko dira, sektore publikoa arrazionalizatzeari eta administrazioa erreformatzeko beste neurri batzuei buruzko irailaren 16ko 15/2014 Legeak aldatutako Diru-laguntzen Lege Orokorraren 20. artikulua betez.

Izpta./Fdo.: AMAIA AGUIRRE MUÑO.A Andrea

**GETXOKO ALKATEA
ALCALDESA DE GETXO**

de normativa que lo desarrollan.

DECIMOTERCERA.- INFRACCIONES Y SANCIONES

En cuanto a posibles infracciones y sanciones administrativas en materia de subvenciones en que pudiera incurrir la entidad beneficiaria, se estará a lo dispuesto en el Título IV de la Ley General de Subvenciones.

DECIMOCUARTA.- VIGENCIA DEL CONVENIO

El presente Convenio entrará en vigor una vez aprobado por el órgano competente y suscrito por las partes, manteniendo su vigencia durante el año 2024.

DECIMOQUINTA.- PUBLICIDAD DE LA SUBVENCIÓN.

El presente convenio así como el acuerdo de concesión se publicarán en la Base nacional de subvenciones en aplicación del Art. 20 de la Ley General de Subvenciones, modificado por la Ley 15/2014, de 16 de septiembre, de racionalización del Sector Público y otras medidas de reforma administrativa.

Izpta./Fdo.: Dña. AINTZANE MONTEVERDE ASUA

**ASOCIACION SAN NIKOLAS ZABALIK
PRESIDENTA**

14937586Y AINTZANE MONTEVERDE (R: G06833073)
Firmado digitalmente por 14937586Y AINTZANE MONTEVERDE (R: G06833073)
Fecha: 2024.07.23 16:28:42 +02'00'